

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
 Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Avant le 49e Comptoir Suisse	459	Bucher-Guyer, Niederweningen	472/473
Résultats d'essais effectués en Autriche avec des machines agricoles à moteur de fabrication suisse	461	Bührer S.A., Hinwil	couv. 1/456
Les travaux à l'atelier de ferme	466	Continental, Zurich	458
Le Courrier des lecteurs	470	Favre Robert, Payerne	456/460
Echos de l'industrie des machines agricoles	475	Fédération des Syndicats Agricoles	452
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	477	Grunder R. + Cie., S.A., Henniez	couv. 3
Centre de cours II de Grange-Verney	478	Hartmann A.C., Nyon	471
Questions pratiques	480	HARUWY, Vernand	480
De tout un peu	481	Hürlimann Hans, Wil	451
Le Courrier de l'IMA 4-7/68	485	Leclanché S.A., Yverdon	479
<b>Liste des annonces</b>		Matra, Zollikofen	453
Aebi & Co. S.A., Burgdorf	449	Messer Ernest S.A., Sissach	450/474
Allamand S.A., Morges	484	Muller A., Bättwil	455
		Mutuelle Vaudoise	450
		Ott Frères S.A., Worb	484
		Pirelli S.A., Zurich	couv. 2
		Pneu-Veith S.A., Payerne	455
		Service Company S.A., Dübendorf	454
		UMA, Brougg	couv. 4
		Zbinden J., Posieux	480

Le numéro 12/68 paraîtra le 12 septembre 1968

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 19 août 1968**

annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

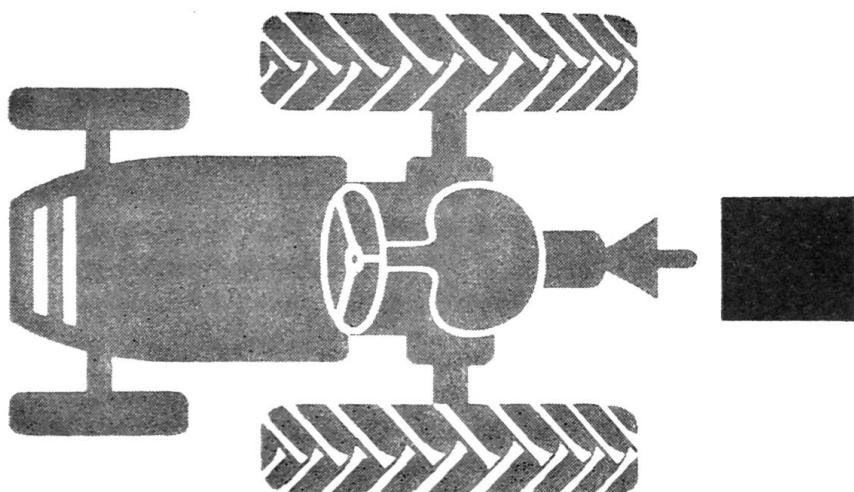
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous appréciez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

**Continental**

**AS-FARMER**

IRE 22